

יובל אגודת הסופרים העבריים

Hebrew Writers Association Jubilee



168

23.4.74

ה ש י ר ו ת ה ב ו ל א י

ירושלים, תל אביב-יפו, חיפה, עבריה, נתניה
באר שבע, נ.ת. לוד, אשקלון, רחובות, נהריה

PHILATELIC SERVICES

TEL AVIV - YAFO • ISRAEL

אגודת הסופרים העברים נוסדה לפני 50 שנה, בתל אביב. לצורך הקמתה נתכנסה בעיר העברית הצעירה ועידת הסופרים הראשונה, בנשיאותו של נחום סוקולוב.

עם הקמת האגודה הוכרז, כי תפקידיה העיקריים הם: "טיפוח הספרות העברית והגנה על העניינים הרוחניים והחומריים של העובדים בשדה הספרות".

הזיקה לחזון הקמת המדינה ולהקמת המדינה עצמה, נשמרה בכל תולדותיה של אגודת הסופרים העברים וקבעה את דרכה.

לאחר עליית חיים נחמן ביאליק וקבוצת הסופרים מרוסיה לארץ, ניתנה דחיפה לפעילות האגודה. ביאליק עצמו התייצב בראש המערכה, השתתף באורח פעיל בחיים הספרותיים בארץ-ישראל, נטל חלק בפעולות שונות, שנועדו להרים את קרן הספרות והסופר. ביאליק הועמד בראש אגודת הסופרים. נוסד ביטאון חדש של האגודה בשם "מאזנים", המופיע עד היום; עורכים נתחלפו ומגמות נשתנו, אך הוא שמר על קיומו עד היום ושימש כלי מבטא לנציגי זרמים שונים.

האגודה הוסיפה לטפל בצרכי-ספרות חיוניים ישנים וחדשים: הוצאו כמה סדרות-ספרים, נוסדו קרנות להגשת סעד לסופרים ובמקרים מסויימים אף היתה דאגה להשגת עבודה לסופרים הזקוקים לה; קיים קשר עם המו"לים לקביעת שכר-סופרים ושכר-תרגום הוגן. יצאו לאור קבצים ספרותיים, נערכו אסיפות וכינוסים, הוקם בית מרגוע לסופרים בזכרון-יעקב; נרכש בית בנהורה, חבל לכיש, בלב ההתישבות החדשה.

אחרי קום המדינה, עם עליית המונים וגידול האוכלוסיה ועם קליטת חברים חדשים באגודת הסופרים, נתרחבה פעולתה, רבו מפעליה ונתגבשו מסגרות תוך מגע מתמיד עם מוסדות המדינה

והציבור: משרד החינוך והתרבות, משרד החוץ, הסוכנות, ההסתדרות, עיריית תל-אביב ועוד.

האגודה מקיימת מפעלים, שחשיבות מרובה נודעת להם: ספרית "מקור", לעידוד היצירה המקורית – במסגרתה מופיעים מדי שנה שישה ספרים בסיפור, בשיר, בביקורת ובהגות; ספרי "נפש" – נועדו להציב יד ושם לסופרים נפטרים ע"י פירסום ראשון או פרסום חוזר של יצירותיהם; מופיעים בקביעות ילקוטי "מבחר ספרותנו לעם" – ילקוטים שווים לכל נפש, במהדורה עממית, ילקוט לכל סופר, המכיל מבחר ייצוגי מיצירתו; "מאסף סופרי ישראל", שנתון רב-כמות, המשמש אכסניה ליצירות רחבות יריעה.

מאז 1951 קיים ליד האגודה מכון ביבליוגראפי "גנוזים", המשמש כאחד המקורות החשובים לחוקרי הספרות העברית החדשה, בעיקר לתלמידים ולסטודנטים. האגודה מיוצגת בחלק ניכר של הפרסים הספרותיים הקיימים בארץ וממנה שופטים לפרסים אלה. "הקרן לעידוד היצירה המקורית", שחלק מתקציבה של האגודה מיועד לקרן זו, מסייעת מדי שנה למספר מסויים של סופרים להיפנות מטרדות פרנסה לתקופת-מה להשלמת עבודתם הספרותית. גם "הקרן לפרסי יצירה מטעם ראש הממשלה", הקיימת זה כמה שנים, נוסדה בעקבות אחת היזמות של אגודת הסופרים.

אגודת הסופרים מארחת סופרים נודעים מארצות שונות בעולם, יהודים ולא יהודים. עם האגודה נמנים כיום למעלה מ-300 סופרים. לאחרונה נעשית פעולה לקירובם של סופרים-עולים. נתקבלה החלטה, שגם סופרים-עולים, הכותבים בלשונות אחרות, רשאים להגיש בקשה להצטרפות אל אגודת הסופרים העברים. אגודת הסופרים יזמה מפעל לתרגומי ספרות של עולים מלשונות זרות

לעברית – "שבות" – על מנת לקרב אותם לקהל הקוראים העברי ולסייע בקליטתם הרוחנית בארץ.

במה חשובה לליבון בעיות הספרות העברית, לדיונים ולוויכוחים בין דורות וזרמים, משמשת ועידת אגודת הסופרים, המתכנסת אחת לשנתיים, בחול המועד פסח. נערכים דיונים על בעיות ספרות וסופר. כל ועידה, שבה נוכחים ראשי מדינה ואנשי ציבור, היא מאורע בחיי הרוח בישראל. השנה תחוג אגודת הסופרים העברים בישראל את יובל החמישים שלה.

בבית הסופר, הנושא את שמו של המשורר שאול טשרניחובסקי, מרוכזים משרדי האגודה, מערכת "מאזנים", המכון "גנזים", מועדון; כן משוכן בו מזנון ואולם גדול לאסיפות ולכינוסים. מוזיאון טשרניחובסקי, הנמצא גם הוא בבית הסופר הנקרא על שמו, מצטיין בעושר מוצגיו ומבליט את ייחודו של המשורר בחייו וביצירתו.

אגודת הסופרים שותפה ביזמת "המכון לתרגום ספרות עברית ללועזית" על-ידי הוציג שלו בועד המנהל. בירושלים ובחיפה, שבהן מרכז מספר ניכר של סופרים, קיימים סניפים של האגודה, המפתחים פעולה תרבותית ספרותית על-ידי הרצאות, סימפוזיונים והוצאת שנתונים: "ירושלים" ו"כרמלית".

מן הראוי לציין, כי אגודת הסופרים מסייעת לחבריה, ליחידים ולקבוצות, בתחומים שונים – הוצאת ספריהם, תעסוקה, הוצאת כתבי-עת ספרותיים, מו"מ עם מו"לים בארץ ובחו"ל וכו'.

אגודת הסופרים העברים במדינת ישראל תורמת הרבה לחיזוקה של הספרות העברית וממילא גם להתפתחותם של חיי התרבות בישראל.

דב חומסקי

הכול צויד ע"י א. גד (אלמליח) וא. שבו. חל אביב
THE STAMP WAS DESIGNED BY A. GAD (ALMALIAH) and A. SHEVO, TEL AVIV



א. שבו A. SHEVO

אהרן שבו – יליד הונגריה, בן 29, בוגר "בצלאל" בגרפיקה וציור.
השתלם בארה"ב בסרטים מצוירים. עוסק באיורים לספרי ילדים
ועיצוב ספרים בכלל וכן סרטי פרסומת מצוירים.
רבות מעבודותיו ראו אור באמצעות מו"לים גדולים בארץ ובניו-
יורק.

Aaron Shevo was born in Hungary and graduated from the
"Bezalel" School in Jerusalem, where he studied graphic art.
He also passed a course in Film Animation in the U.S.
His special field today is illustrating children's books and direct-
ing publicity films which were screened in Israel and in New
York.

than Hebrew. The Association even established "Shvut" — an enterprise for translating the works of immigrant-writers into Hebrew in order to bring them into contact with Hebrew readers and so help their spiritual absorption into the life of the country.

The Association's biennial Conferences held on the intermediate days of the Passover festival, serve as an important platform for airing the problems of Hebrew literature and for discussion and argument between the different generations, and trends of which the Association's membership is composed. These Conferences, which are attended by representatives of State and public institutions, discuss the problems of literature and its practitioners, and each Conference is an outstanding event in the spiritual life of Israel. This year, the Association of Hebrew Writers in Israel will celebrate its 50th anniversary.

The Writers' House which bears the name of the poet Shaul Tchernikhovsky houses the Association offices, the editorial offices of "Moznayim", the "Genazim" Institute, a clubroom, a cafeteria and a large conference and meeting hall. The Tchernikhovsky museum which is also to be found in the building bearing his name, excels in the richness of its exhibits illustrating the author's life and work.

The Association plays an active role in the "Institute for the Translation of Hebrew Works into Foreign Languages" and has a representative on the Board of Management. In Jerusalem and Haifa which boast a large number of writers, the Association operates branches which foster cultural and literary activities though the holding of symposiums and the publishing of the "Jerusalem" and "Carmelit" literary annuals. It should be mentioned that the Association assists its members, whether individuals or groups, in various fields — the publication of their works, employment, publication of literary journals, negotiations with publishers both in Israel and abroad, etc.

The Association of Hebrew Writers in Israel makes an important contribution to the strengthening of Hebrew literature and the development of the country's cultural life.

D. H.

expansion in the scope of the Association's activities and close contact was established with such state and public bodies as the Ministry of Education and Culture, the Ministry of Foreign Affairs, the Jewish Agency, the Histadrut, the Tel Aviv Municipality, and many more.

The Association sponsors a number of very important projects: — the "Mekor" series of books for the encouragement of original writing — under this imprint are published six volumes a year in the field of poetry, literature, novels, literary criticism and ideas; the "Nefesh" series of books intended to memorialize deceased writers through publishing their works for the first time or by reprinting them; the regular publication of collections of "Chosen Popular Literature" which consist of a series of popular editions of collected literature, each book being devoted to a particular writer and containing a representative selection of his work; "Collected Israel Authors" published annually in a large edition which includes a very wide range of works. In 1951 the Association set up a bibliographical institute "Genazim" which serves as a most important source of information for researchers in the field of modern Hebrew literature, particularly schoolchildren and students. The Association is represented among the prizewinners of most of the country's literary prizes and its members serve as judges on the respective committees. The "Fund for the Encouragement of Original Writing", to which part of the Association's budget is allocated, assists a number of authors each year to get away from their regular work and devote themselves to completing some literary work. The Association was also the sponsor of "The Prime Minister's Prize Fund for Creative Work" which has been in existence for a number of years. The Association hosts famous writers from abroad — both Jews and non-Jews. The Association's membership today numbers some 300 writers. Recently, attempts were made to attract immigrant-writers and a resolution was passed authorizing the Association to accept as members immigrant-writers who write in languages other

The Association of Hebrew Writers in Israel was founded in Tel Aviv, 50 years ago, at the first Writers' Conference which took place in that young Jewish city, under the chairmanship of Nahum Sokolov.

The newly-founded Association declared as its principal aims "the development of Hebrew literature and the protection of the spiritual and material needs of those working in the field of literature".

The Association was guided throughout its existence by a devotion to the vision of the establishment of a Jewish state and support of the State of Israel, and it was this principle which directed its mode of work.

The Association intensified its activities following the immigration of Ch. N. Bialik and a group of Russian writers. Bialik himself led the campaign, participated in the literary life of the country and played an active part in the various projects aimed at raising the prestige of literature and its practitioners. He became Chairman of the Association and founded "Moznayim" the Association's Journal which appears to this very day, which in spite of changes in editorship and policy over the years, has continued to serve as a platform for the various groups within the Association. The Association continued to take care of the essential needs of literature and its practitioners: a number of series of books were published; funds were set up to provide aid to writers, and in a number of instances the Association even made efforts to procure work for those of its members in need of such help; it cooperated with the publishers in drawing up fair scales of remuneration for the work of writing and translating; literary anthologies were published — conferences and assemblies were held; a rest home for authors was built in Zikhron Ya'akov and a house purchased at Nehora in the Lakhish area in the very heart of the newly-settled region.

Following the establishment of the State, the mass immigration and growth of the country's population and the accession of new members to the ranks of the Association, there was an